

امور اداره و تحریریه سی ایچون
مخود بك مطبعه سنه مراجعت
اولمق لازمدر .

منافع ملك و دواته خادم و ادبیات ،
فنون ، معارف و صنایعدن باحث
هفته ای غزته در .

مركز توزیعی استانبول
کتابخانه - بیدر .

مجموعه ادبیات

۱۳۱۸

غروش
۲۰ برسنه لك آئونه بدلی | در سعادت
۱۲ اتی آیلق | ایچون
۲۶ برسنه لك | مشره ایچون
۱۵ آئی آیلق
آئونه اجرقی . قاپاندی پوسته
پولی دخی قبول ایدیلیر .
غزته لك منتظماً نشری مخود بك
مطبعه سی تعهد ایدر .

شعید لك پنجشنبه کونلری نشر اولتور ﴿ نسخہ سی ۲۰ بارہ در

نسخہ سی ۲۰ بارہ در

علم حقوقده تفسير

L'Interpretation des Droits

— ٢٢ نجی نسخه دن مابعد —

تفسير رسمى ، باير حاكمده موضوع بحث اولان ماده نك غيرى احواله شمولى اولوق اوزره تشميل وباحتاج حل وايضاح اولان الفاظ وفقرا تى تحليل وتوسيع وتفرع وباخود شمولى اولان بر حكى حصر وتخصيص ايتك صورتلرله اوله بيلير . شوافاده دن اكلا شيلور كه ، تفسير رسمى اوج صورتله اولور :

قانونك تشميلا تفسيرى

قوانين مرعيه من تدقيق ايديلير ايسه ، بونك ايجون مختلف امثليه دسترس اولورز :
از جمله ، قانون جزا تبع ايدلديكده قونداق وضع ايدوبده ماده حريق فعله كتيره مينلر حقتده بر جزا تعين ايدلديكى مشاهده اولور . بناء عليه فاعل ، ياقانون مذكور (١٦٣) نجى ماده سى موجبجه مؤيد كورهك جزاسى ويرلك ياخود مسكوت عنه اولديغندن ناشى جزا كورمه مك لازم كلير . حالبوكه ، شق اولده ارتكاب اولشان فعل ايله ، اعطا ايديله جك جزا ببنده عدالت نقطه نظرندن بر نسبت بولنديغندن فاعلك مغدوريتى وشق ثانيده ايسه جزاسز قالمنى موجب اولور — كه ، شق ثانى حكمت حقوقه نظراً دهاصحدر . چونكه ، برائت ذمت اصلدر — فقط فاعلك ايقاع ايله ديكي فعل مذموم (جرم) اولديغندن ، هيچ براساس عدله توافق ايتديكى حالده بر مجرمى عفو ايتك ديمك اولور كه ، قاعده نصفته موافق دكلدر . مع هذا برطابق معاملات خود سرانه اجراسته ده

سببیت ویرمیش اولور . ایشته بونکتهیه مبنی قوه اجرائیه ، بویه برفعلى ارتکاب ایدن مجرملرک جزا قانوننامه هایوننک (١٨٠) نجی ماده سنک علاوه سنه تطبیقاً — موقت کورهك جزاسيله — مجازات اولملرنی ٧ ذى القعدة سنه ٨٨ تاریخی تذکره سامیه ايله تشمیلاً تفسير بیورمشدر .
کذا ، جزا قانوننامه هایوننده بالاغفال صیلره اجرا ایدیلان فعل شنعبده صینک رضاسى نظر اعتباره آلنوب ، آلمیه جفنه دائر بر صراحت قانونیه اولديغندن وبونك برطاقم فالقار ظهورینه بادی اوله جنى قوه اجرائیه جه نظر اعتباره آلنه درق فی ٧ صفر سنه ٩١ تاریخی تذکره سامیه ايله اون اوج یاشنى اکمال ایتمین صیلره بالاغفال رضالریله فعل شنعب اجرا اولتورایسه رضالرنک حکمى اولیوب جبر عد اولته جنى امر قطعى بولندينى — یعنى ، عادتاً جبراً اهل عرضه ايقاع ایدیلان افعال شنعبه کي ١٩٨ نجی ماده موجبجه : مؤقناً کورهك قونيله جنى — وصی مراهارقارده رضالرنک بر درجهیه قدر نظر اعتباره آلنه جنى یعنى ، صی مراهارقارده رضالریله افعال شنعبه اجرا ایدنلرک ١٩٧ نجی ماده موجبجه (٦) آیدن اقل اولماق اوزره حبس ايله مجازات اولته جنى — بیان بیورلمشدر .

استطراد

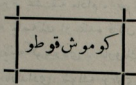
بروجه بالا بیان اولنان تذکره سامیه بین الجزا نیون اختلاف آرا ظهورینه باعث اولمشدر . شوبله که :

بعض ارباب آرا ، تذکره مباحوث عنهاده اون یاشنى تکمیل ایتمین صیلره ولو رضالریله اولسون ايقاع ایدیلان فعل شنعبده رضالرنک حکمى اولیوب ، جبر عد اولته جنى بیان بیورلمسى اوزرینه

۲۰۵ سنه سنده انجمن عدليه قراريله ، عهده سنده
تقرر ايدن منقولاتی آلمقدن استکاف ايدناره قارشی ،
اموال غير منقوله یی — پی سورونده — آلمقدن
اجتساب ايدنلر کبی معامله اولنسی امر وازبار
بيورلشدیر .

مابعدی وار

م ۰ ع



مترجمی
م. زاهر

محرری
الکساندر رومانفیس

— ه نجی نشفه دن بری مابعد —

— بالذات سزه . کچن کون سزه سولديکم
سوزلره بدل بويله سوزلر ايشيتکمی ترجیح
ایتمیور میسکیز ؟

— یا سزه اینانه جقق قدر ضعیف اولایدم ؟

— او حالده دنیانک الک بیوک بختیاری او ،
اولوردی .

مادام دائر شمدی کرچکنن تخیل ایتدی که
شوالیه اسکی طورینی آرتق طاشیمبور .

— او ، کیم ؟ دیه صوردی .

موسیو دیلو ساکنانه : — ژولین . دیدی .

— فصل ، ژولیه نمی ؟

— اوت ، بنم سسمله سزه لاقردی سوبیلان

اودر .

— برشی اکلامیورم .

صیانیه ولورضالریله اولسون فعل شنیع اجرا ایدنلر
۱۹۸ نجی ماده موجنبجه : برکیمسه یه جبراً فعل
شنیع اجرا ایدنلر کبی مؤقناً کوره ک جزاسیله مجا-
زات اولنه جغنی بیان بیوربیورلر . و دیورلر که ،
قانون جزاده ۱۹۸ نجی ماده دن بشقه بر محله جبراً
فعل شنیع ایقاع ایدنلر حقنده جزا یوقدر . جبر
ایسه اصطلاح قانونی اولدیغندن ، بونی بشقه صورته
تفسیر ایتکه صلاحیتیز یوقدر . بناءً علیه ماده
مذکوره یه تطبیقاً جزا ویرمک لازم کلیر .

بعض جزایون ایسه ، بوتد کره سامیه ده
بیان بیوریلان جبردن مقصد ۱۹۸ نجی ماده ده
بیان ایدیلان جبر دکلدیر . بلکه رضالرینک نظر
اعتباره آلتاماسنی بیاندر . بناءً علیه ۱۹۷ نجی ماده
موجنبجه (۶) آیدن اقل اولماق اوزره حبس
اولنه جغنی بیاندر دیورلر . و بوقرلرینک حخته
دلیل اولق اوزره مواد جزائیه یی هیچ برزمان
مظنونک علیهنده تفسیر ایتک جائز اوله میه جغنی ،
چونکه مواد حقوقیده برات ذمت اصل اولنجه ،
مواد جزائیه ده دخی اصل اولسی اولویشه
قاله جغنی بیان ایدیورلر .

*

کذا ، اموال منقوله نك فروختی حقنده کی
نظامنامه نك (۱۰) نجی ماده سنده : مزایده اولنان
غير منقولی عهده سنده تقرر ایدن آدم ، اشتراذن
نکول ایدرایسه امر مزایده تکرار اجرا اولنوب ،
ظهور ایده جک ضرر ، دعوی مصرفیه برابر کندو-
سندن تضمین ایتدیریله جکدر ، دیه مسطورایسه ده ،
اموال منقوله یی مزایده ده پی سورمه رک اوزرنده
قالدیغنی حالده آلمقدن استکاف ایدن طالبه قارشی
نه معامله ایدیله جکی هیچ بر قانونده کوسترلرله مش
اولدیغندن قوه اجرا ییه بوقطعه یی دریش ایدره رک